

How to Determine if your Water System Requires a Secondary Language Statement for Public Education and Public Notification Materials

New Jersey Rules Regarding Providing Notices in Multiple Languages

- Under the Federal Lead and Copper Rule, 40 CFR 141.85, and Public Notification Rule, 40 CFR 141.205, public water systems that serve “a large proportion of non-English speaking consumers” must include a statement in the appropriate language(s) about the importance of the notice and a telephone number or an address where persons served by the water system can obtain a translated copy of the materials or request assistance.
- On July 2021 New Jersey passed P.L.2021, Ch.183 regarding lead service line replacement. This law establishes that if a public community water system serves a municipality in which the primary language of 10 percent or more of the residents is a language other than English, the public community water system shall provide the specific notice required in the law to be issued in both English and the other language spoken by residents.
- To be consistent with this existing law, the NJDEP considers any water system that serves a municipality(ies) in which **10% or greater** of residents primarily speak a language other than English to be a water system that serves “a large proportion of non-English speaking consumers.”

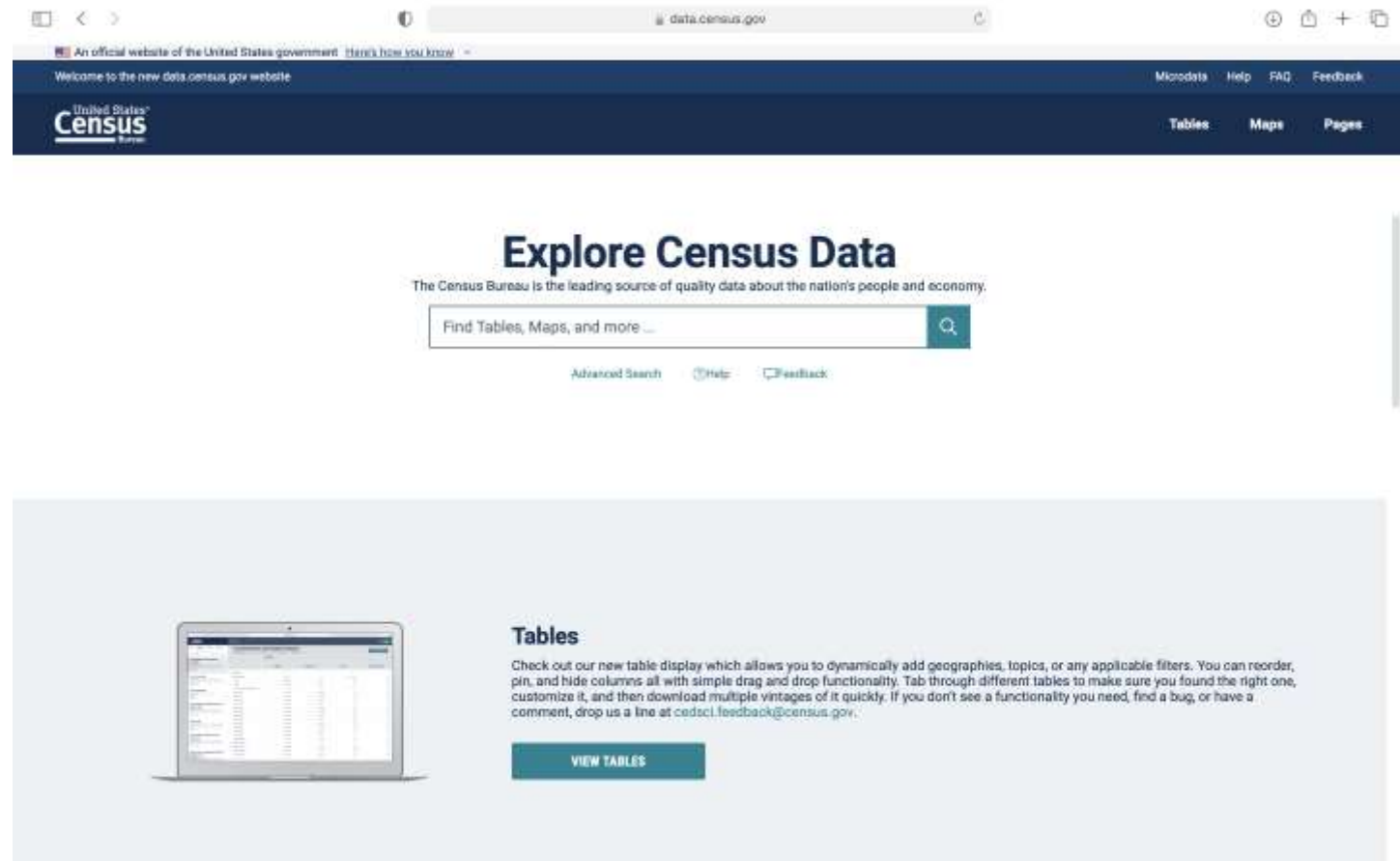


Public Water System Data Resources

- Please be aware that this is only one resource at a public water system's disposal for determining primary languages spoken by residents. Water systems should make an informed decision based on their specific situation as to what data most accurately represents the language make up of their consumers served. Systems should use the most appropriate data and be able to support their determination regarding the information they use.

Step 1: Access the US Census Bureau's Data Website

- Navigate to <https://data.census.gov/cedsci/>.



Step 2: Navigate to “Tables”

- Scroll down and click on “View Tables” on the Census Bureau’s homepage.



Data Profiles

United States Profile
Los Angeles County Profile
...

Maps and Visualizations

Total Population in the United States
Educational Attainment in the United States
...

Industry and NAICS codes

31-33 Manufacturing
42 Wholesale Trade
...



- Click the “Filters” tab on left side of the page, then select the “Geography” filter.

The screenshot shows the United States Census data portal. The 'Filters' tab is active on the left side, and the 'Geography' filter is selected. The main content area displays 3942 results for 'Government Units: US and State: Census Years 1942 - 2017'. A table at the bottom shows data for 'Government Organization' in 'United States' for the year '2017'.

Meaning of Survey Compon...	Geographic Area Name	Year	Meaning of Aggregate Desr...	Meaning of Type of Govern...	Amount	Amount
Government Organization	United States	2017	Total Federal, state, and local g...	State and Local	90,126	90,126

Step 3: Filter by "Geography"



Step 3 (cont): Select the municipality in which your water system is located

- Under the “All Other Geographies”, select “County Subdivision”.

Select Geography

Geographic Entities Summary Levels

- Combined New England City and Town Area
- Combined Statistical Area
- Commercial Region(Planning Region)
- Commodity Flow Survey Area/Remainder
- Congressional District
- Consolidated City
- County Subdivision**
- Division
- Economic Census Place

- Then choose your state, county and the municipality that applies to your system from the list.

Place / Select State

Within other geographies

- Montana
- Nebraska
- Nevada
- New Hampshire
- New Jersey**
- New Mexico
- New York
- North Carolina
- North Dakota



County Subdivision / New Jersey / Select County

Within other geographies

- All County Subdivisions within New Jersey
- Atlantic County, New Jersey
- Bergen County, New Jersey
- Burlington County, New Jersey
- Camden County, New Jersey
- Cape May County, New Jersey
- Cumberland County, New Jersey
- Essex County, New Jersey**
- Gloucester County, New Jersey
- Hudson County, New Jersey



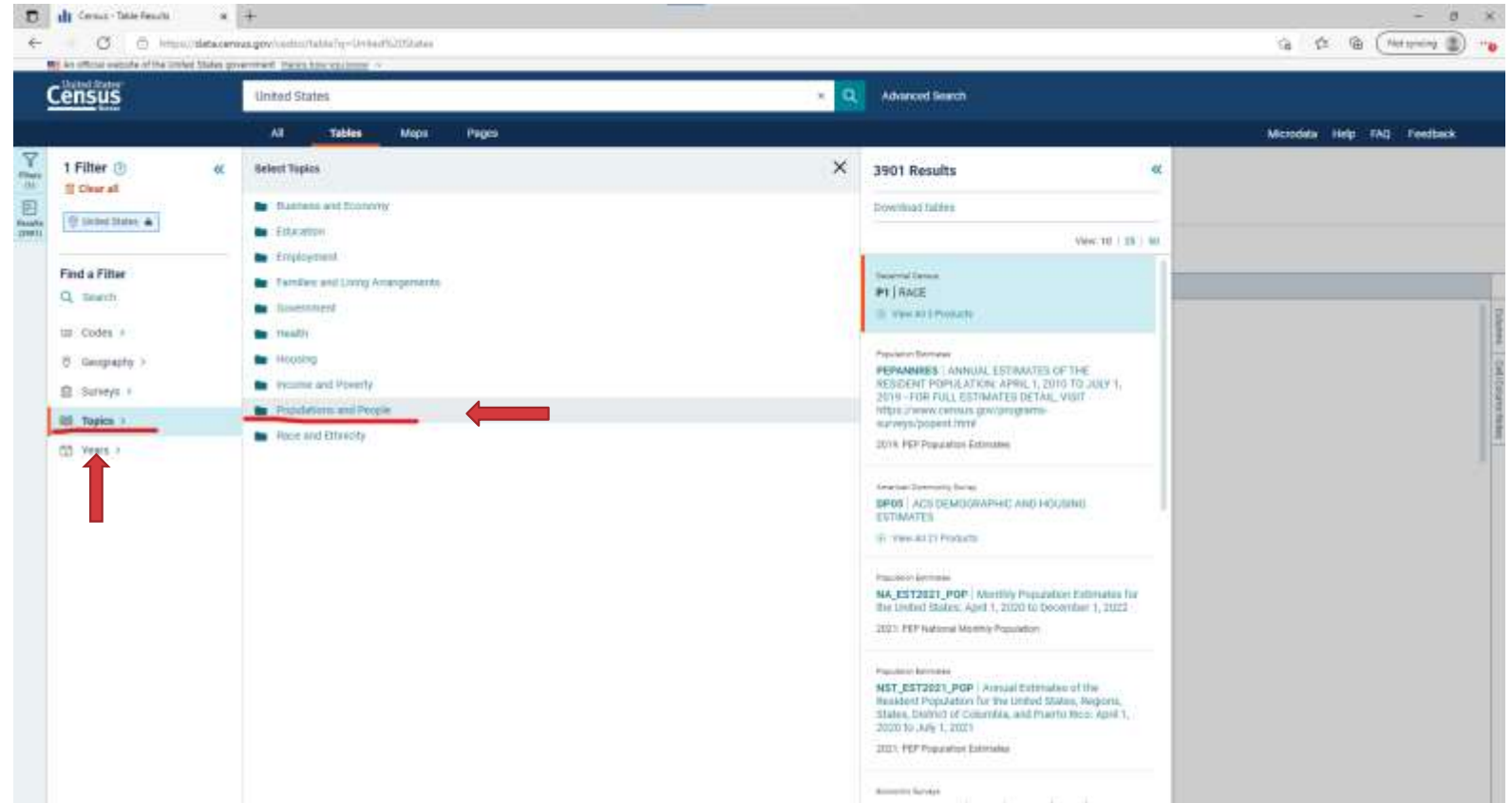
County Subdivision / New Jersey / Essex County, New Jersey / Select Municipality

Within other geographies

- All County Subdivisions within Essex County, New Jersey
- Belleville township, Essex County, New Jersey
- Bloomfield township, Essex County, New Jersey**
- Caldwell borough, Essex County, New Jersey
- Caldwell borough, Essex County, New Jersey
- Cedar Grove township, Essex County, New Jersey
- City of Orange township, Essex County, New Jersey
- East Orange city, Essex County, New Jersey
- Essex Falls borough, Essex County, New Jersey

Step 4: Filter by "Topics" -> "Populations and People"

- Next, select "Topics" and then choose "Populations and People" from the menu.



Step 4 (cont): Select "Languages Spoken at Home"

- Select "Language Spoken at Home" under the "Counts, Estimates, and Projections" folder.
- On the far right menu, scroll down and be sure table "B16001" is highlighted.

The screenshot displays the American Community Survey (ACS) data selection interface. On the left, there are three filters: 'United States', 'Bloomfield township, Essex C.', and 'Language Spoken at Home'. The main panel shows a tree view of categories, with 'Language Spoken at Home' selected and highlighted by a red arrow. The right panel shows a list of results, with table 'B16001' highlighted by a red box. The table description is: 'B16001 | LANGUAGE SPOKEN AT HOME BY ABILITY TO SPEAK ENGLISH FOR THE POPULATION 5 YEARS AND OVER'. Other visible tables include 'B08513 | MEANS OF TRANSPORTATION TO WORK BY LANGUAGE SPOKEN AT HOME AND ABILITY TO SPEAK ENGLISH FOR WORKPLACE GEOGRAPHY', 'B10054 | LANGUAGE AND ABILITY TO SPEAK ENGLISH OF GRANDPARENTS LIVING WITH OWN GRANDCHILDREN UNDER 18 YEARS BY RESPONSIBILITY FOR OWN GRANDCHILDREN AND AGE OF GRANDPARENT', 'B16002 | HOUSEHOLD LANGUAGE BY HOUSEHOLD LIMITED ENGLISH SPEAKING STATUS', and 'B16003 | AGE BY LANGUAGE SPOKEN AT HOME FOR THE POPULATION 5 YEARS AND OVER IN LIMITED ENGLISH SPEAKING HOUSEHOLDS'.

Step 6: Make sure the most recent 5 year estimate available is selected

- Minimize the filter tabs with the double arrows.
- Underneath the B16001 title, click "ACS 5-Year Estimates Detailed Table" to show the drop-down menu.
- Select the most recent year's **5-Year** estimate table that has data for your **municipality**, not just data for the United States. This will show the breakdown of languages spoken that is most relevant for your water system's purposes. For this example, 2015 is the most recent year with municipality specific data so "2015: ACS 5-Year Estimates Detailed Table" is chosen. **Note: Please use 5- year estimate tables rather than 1-year tables as this more accurate for estimating the current population.**

The screenshot shows the American Community Survey data interface. On the left, there are 3 filters: United States, Household Income, Race, C., and Language Spoken at Home. The main area shows 78 results for the selected filter. The result for B16001 is highlighted, and a red arrow points to the 'ACS 5-Year Estimates Detailed Table' link. A dropdown menu is open, showing the selection of the 2015 ACS 5-Year Estimates Detailed Table. The table below shows the estimated population by language spoken at home.

Language Spoken at Home	Estimate	Margin of Error	Estimate
English	236,821,023	±1,785	44,836
Spanish	234,171,956	±136,803	27,880
Other languages	38,684,750	±87,492	9,991
French	33,988,037	±56,910	7,149
German	16,928,843	±48,167	2,841
French (not French Creole)	1,282,291	±11,134	835
Speak English 'very well'	1,023,080	±8,728	247
Speak English less than 'very well'	258,211	±4,841	68
French Creole	786,770	±12,332	808
Speak English 'very well'	453,496	±7,544	629
Speak English less than 'very well'	333,274	±7,417	179
Italian	663,136	±7,171	748
Speak English 'very well'	486,119	±5,548	472
Speak English less than 'very well'	177,016	±3,162	276
Portuguese or Portuguese Creole	687,033	±7,671	812
Speak English 'very well'	432,247	±5,776	535
Speak English less than 'very well'	254,806	±4,876	277
German	888,922	±8,884	77
Speak English 'very well'	841,027	±7,899	77
Speak English less than 'very well'	187,895	±2,937	0



Step 6: Find the percentage of limited English speakers on the table

- On the right side of the table (make sure you are looking at the number for your municipality and not the entire United States) look at the total number of people and compare it to the row labeled **"Percent speak English less than 'very well'"** for the specific language.

Label	United States Estimate	United States Margin of Error	Broad Brook borough, Somerset County, New Jersey Estimate	Broad Brook borough, Somerset County, New Jersey Margin of Error
Total	294,803,003	±5,785	9,497	±276
Speak Only English	234,171,806	±536,809	8,666	±262
Spanish or Spanish Creole	38,954,186	±67,482	3,790	±166
Speak English 'very well'	32,998,257	±56,915	1,889	±73
Speak English less than 'very well'	16,309,893	±21,154	1,831	±93
French (incl. Patois, Cajun)	1,882,394	±1,128	6	±5
Speak English 'very well'	1,822,086	±1,043	6	±5
Speak English less than 'very well'	259,211	±1,043	16	±14
French Creole	786,770	±12,552	0	±79
Speak English 'very well'	483,489	±7,544	0	±18
Speak English less than 'very well'	322,271	±7,417	0	±79
Italian	902,129	±7,171	300	±75
Speak English 'very well'	486,115	±5,048	74	±51
Speak English less than 'very well'	177,024	±5,162	25	±24
Portuguese or Portuguese Creole	957,065	±16,751	16	±21
Speak English 'very well'	453,247	±5,779	4	±10
Speak English less than 'very well'	231,806	±4,879	12	±19
German	998,922	±6,094	9	±13
Speak English 'very well'	841,031	±5,868	8	±13
Speak English less than 'very well'	157,895	±5,807	0	±19

$$1,831 \div 9,497 = 0.19$$

$$0.19 \times 100 = 19\%$$



The result is over 10% therefore, a translation in that language is required

- To determine if the translation must be included, divide the "less than very well" number by the "total". Multiply that result by 100. If this number is at least 10, then the notice must be sent in that language as well.